

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut · Merianstraße 28 · D-63069 Offenbach

L.C. Relco S.p.A.  
Mr. Alessandro Mazo  
Via delle Azalee 6/A  
20090 BUCCINASCO MI  
ITALIEN

Offenbach, 2008-11-21

Ihr Zeichen  
*Your ref.*  
A.Mazo

Ihr Schreiben  
*Your letter*  
2008-09-15

Unser Zeichen - bitte angeben  
*Our ref. - please indicate*  
1206200-3441-0714

Bearbeiter(in) kaufm.:  
*Contact (order d.):*  
Thorsten Luczak  
Tel: + 49(0)698306-709  
Fax: -582

Auftrag Nr.  
*Order No.*  
108807

**Zeichengenehmigung Nr. 128736**  
**Marks Approval No.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2003-03-25 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar. Bitte beachten Sie sorgfältig die auf dem Informationsblatt abgedruckten Hinweise.

*Ladies and Gentlemen,*

*Please find enclosed a new version of the Marks Approval No. 128736. This version replaces the currently valid approval as of 2003-03-25, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid approval has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102). Please observe carefully the instructions printed on the information sheet.*

Mit freundlichen Grüßen  
*Yours sincerely*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG11  
Section FG11

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

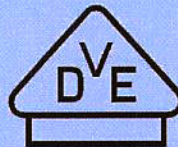
## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

L.C. Relco S.p.A.  
Via delle Azalee 6/A  
20090 BUCCINASCO MI  
ITALY

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Konverter, elektronisch**  
**Convertor, electronic**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001  
DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2007-03; EN 61347-2-2:2001+ A1:2006+ A2:2006-06

Befristet zum / valid until: 2009-01-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 1206200-3441-0714 / 108807  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 128736 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2000-05-16  
(letzte Änderung/updated 2003-03-25 )

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. page  
128736 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*  
1206200-3441-0714 / 108807 / FG11 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2003-03-25 2000-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128736.*

## **Konverter, elektronisch** **Convertor, electronic**

Typ(en) / *Type(s)*:

- 3) MINIICE
- 4) ELEPH 70 PFS
- 5) ETV 70 PFS

Warenzeichen <i>Trademark</i>	L.C.Relco Für / <i>for</i> 3), 4), 5)
Bemessungsspannungen <i>Rated voltages</i>	AC 230 V, 50 Hz Für / <i>for</i> 3), 4), 5)
Schutzmaßnahme <i>Protection against electric shock</i>	Schutzklasse II <i>Class II</i>
Nennspannung sekundär <i>Rated voltage secondary</i>	AC 12 V
Nennleistung <i>Rated power</i>	20 - 70 W Für / <i>for</i> 3), 4), 5)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*  
1206200-3441-0714 / 108807 / FG11 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2003-03-25 2000-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128736.*

Ausführung(en) <i>Construction(s)</i>	Unabhängiger Konverter mit Schutzkleinspannung (SELV äquivalent) <i>Independent SELV equivalent convertor</i> Für / for 3), 4) Einbau Konverter mit Schutzkleinspannung (SELV äquivalent) <i>Convertor for building-in (SELV equivalent)</i> Für / for 5)
Max. Umgebungstemperatur <i>Max. ambient temperature</i>	$t_a = 35\text{ °C}$ Für / for 3), 4), 5)
Temperatur des Referenzpunktes <i>Value of <math>t_c</math></i>	$t_c = 85\text{ °C}$ Für / for 3), 4), 5)
MM-Kennzeichnung	Die vorstehend genannten Konverter erfüllen die Forderungen an Möbelleuchten hinsichtlich der Oberflächentemperatur nach VDE 0710 Teil 14, Abschnitt 6 ▽▽
MM-marking	<i>The electronic convertors fulfills the requirements with reference of the temperature on the surface of luminaires for building-in into furniture according to VDE 0710 part 14 clause 6</i> ▽▽
Weitere Angaben <i>Further information</i>	Weitere Angaben siehe Anlage Nr.1 und 2 <i>Further information see Annex No.1 and 2</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. page  
128736 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*

1206200-3441-0714 / 108807 / FG11 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2003-03-25

2000-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128736.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG11  
*Section FG11*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
128736

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*

1206200-3441-0714 / 108807 / FG11 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2003-03-25

2000-05-16

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736.  
*This supplement is part of the Certificate No. 128736.*

**Konverter, elektronisch**  
***Convertor, electronic***

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30009523**

SAVE S.A.R.L.  
18 Rue de l'artisanant  
Z.I. Ariana Aeroport - Lot 94  
2035 CHARGUIA II  
TUNESIEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG11  
*Section FG11*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
128736

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / File ref.  
1206200-3441-0714 / 108807 / FG11 / SF

letzte Änderung / updated Datum / Date  
2003-03-25 2000-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128736.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128736.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE VERBAND ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V. - VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES - VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*The approval is solely signed on the first page.*

# **EG-Konformitätserklärung**

Name/Anschrift des Ausstellers:

L.C. Relco S.p.A.  
Via delle Azalee 6/A  
20090 BUCCINASCO MI  
ITALIEN

Produktbezeichnung: Konverter, elektronisch

Typenbezeichnung: MINIICE; ELEPH 70 PFS; ETV 70 PFS

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**2006/95/EG**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001

DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2007-03; EN 61347-2-2:2001+ A1:2006+ A2:2006-06

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 128736

Aktenzeichen

1206200-3441-0714 / 108807 FG11 / SF

\_\_\_\_\_  
(Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)



# **EC Declaration of Conformity**

Issuer's name and address:

L.C. Relco S.p.A.  
Via delle Azalee 6/A  
20090 BUCCINASCO MI  
ITALY

Product: Convertor, electronic

Type designation: MINIICE; ELEPH 70 PFS; ETV 70 PFS

The designated product is in conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**"Council Directive on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".**

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001

DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2007-03; EN 61347-2-2:2001+ A1:2006+ A2:2006-06

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Approval for the mark(s) as displayed.



Certificate No.  
File Reference

128736  
1206200-3441-0714 / 108807 FG11 / SF

\_\_\_\_\_  
(Place, Date)

\_\_\_\_\_  
(Legally binding signature of the issuer)